

Lekcje tłumaczeniowe w IV i II LO w Białej Podlaskiej

Wpisany przez Daniel Sawczuk

poniedziałek, 07 marca 2016 03:09 - Poprawiony czwartek, 27 kwietnia 2017 08:57



W dniach 3 i 10 marca 2016 r. odbyły się pokazowe lekcje tłumaczeniowe odpowiednio w IV LO im. Stanisława Staszica oraz w II LO im. Emilii Plater w Białej Podlaskiej.

Studenci z Koła Naukowego Anglistów (M. Łaska, M. Fijałkowski, M. Rosiak, M. Jaroszevska, P. Sokółski, K. Nawara), pod opieką mgr. D. Sawczuka, zajęli się tematyką amatorskich tłumaczeń audiowizualnych we współczesnych mediach. Przyglądając się typowym błędom oraz omawiając podstawowe techniki tłumaczeniowe, studenci przybliżyli licealistom istotę sztuki przekładu oraz przygotowali kilka zadań tłumaczeniowych, by można było się sprawdzić. Finalnym zadaniem była próba przetłumaczenia kilku fragmentów filmu animowanego "Pingwiny z Madagaskaru" i porównanie ich z oryginałem.

Lekcje należy uznać za udane :-). Nauczyciele klas licealnych zapraszają nas za rok. Dziękujemy dyrekcji IV i II LO w Białej Podlaskiej za umożliwienie nam przeprowadzenia lekcji.



Lekcje tłumaczeniowe w IV i II LO w Białej Podlaskiej

Wpisany przez Daniel Sawczuk

poniedziałek, 07 marca 2016 03:09 - Poprawiony czwartek, 27 kwietnia 2017 08:57

